

Návod k obsluze

pro provozovatele zařízení

VIESMANN

Vitocrossal 100, typ CI1 s regulací Vitotronic 100, typ GC7B pro provoz s konstantní teplotou



VITOCROSSAL 100



Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení.

Obsluha tohoto zařízení je povolena i dětem od 8 let a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruovány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení.



Pozor

Děti musí být v blízkosti zařízení pod dohledem.

- Zařízení není určeno dětem ke hraní.
- Čištění a údržba ze strany uživatele jsou dětem bez dohledu dospělých zakázány.

Připojení přístroje

- Připojení přístroje a jeho uvedení do provozu směřují provádět jen oprávnění odborníci.
- Zařízení smí být v provozu jen s vhodným palivem.
- Dodržujte předepsané podmínky pro elektrické připojení.
- Jakékoli změny stávající instalace směřují provádět jen autorizovaní a kvalifikovaní odborníci.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích smí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávnění příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce smí provádět pouze odborní elektrikáři.

Práce na přístroji

- Nastavování a práce na přístroji jsou dovoleny pouze podle závazných údajů uvedených v tomto návodu k použití.
Další práce na přístroji směřují provádět jen oprávnění odborníci.
- Zařízení neotvírejte.
- Kryty nesnímejte.
- Přídavné součásti nebo instalované příslušenství neměňte ani neodstraňujte.
- Potrubí neodpojujte ani nedotahujte.



Nebezpečí

Horké povrchy mohou způsobit popáleniny.

- Zařízení neotvírejte.
- Nedotýkejte se horkých povrchů u neizolovaných trubek, armatur a kouřovodů.

Poškození zařízení



Nebezpečí

Poškozená zařízení ohrožují vaši bezpečnost. Zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje vnější poškození. Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)**Chování při zápachu plynu****Nebezpečí**

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek nejvážnější poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň, zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte světla ani elektrické přístroje.
- Uzavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte plynárenskou firmu, podnik zajišťující zásobování elektrickou energií a odborný závod z místa mimo budovu.
- Z bezpečného místa (mimo budovu) nechte přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

Chování při zápachu spalin**Nebezpečí**

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypněte topné zařízení.
- Vyvětrejte místo instalace.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Chování při požáru**Nebezpečí**

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypněte topné zařízení.
- Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Chování v případě úniku vody ze zařízení**Nebezpečí**

Při úniku vody ze zařízení hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Vypněte topné zařízení na externím odpojovacím zařízení (např. pojistková skříň, domovní rozdělení proudu).
- Informujte Vaši specializovanou topenářskou firmu.

Chování při poruchách topného zařízení**Nebezpečí**

Hlášení poruchy upozorňují na závady topného zařízení. Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky.

Hlášení poruchy nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Kontaktujte topenářskou firmu, která analyzuje příčinu a odstraní závadu.

Požadavky na místo instalace



Nebezpečí

Uzavřené otvory pro přiváděný vzduch způsobují nedostatek spalovacího vzduchu. Díky tomu pak dochází k nedokonalému spalování a tvorbě životu nebezpečného oxidu uhelnatého. Nezastavujte nebo nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici. Neprovádějte dodatečné změny stavebních podmínek, které by mohly mít vliv na bezpečný provoz (např. instalace vedení, kryty nebo dělicí stěny).



Nebezpečí

Lehce zápalné kapaliny a materiály (např. benzín, rozpouštědla a čisticí prostředky, barvy nebo papír) mohou způsobit vzněty a požáry. Takové látky neskladujte a nepoužívejte v kotelně resp. v bezprostřední blízkosti topného zařízení.



Pozor

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte teplotu okolního prostředí vyšší 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Nedopusťte trvale vysokou vlhkost vzduchu (např. v důsledku neustálého sušení prádla).

Přístroje na odvod odpadního vzduchu

Při provozu přístrojů s otvory pro odpadní vzduch vedoucími do volného prostoru (odsávače par, zařízení na odvod odpadního vzduchu, klimatizace) může při odsávání dojít ke vzniku podtlaku. Při současném provozu topného kotle může dojít k vytvoření zpětného proudu spalin.



Nebezpečí

Současný provoz topného kotle s přístroji s odvodem do volného prostoru může zpětný proud spalin způsobit životu nebezpečné otravy. Pro dostatečný přívod spalovacího vzduchu proveďte vhodná opatření. V případě potřeby se obraťte na svou topenářskou firmu.

Přídavné součásti, náhradní díly a díly podléhající opotřebení



Pozor

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž nebo výměnu přenechte výhradně specializované topenářské firmě.

Obsah

1. Úvodní informace	Stanovený rozsah použití	6
	První uvedení do provozu	6
	Vaše zařízení je předběžně nastaveno	6
	Odborné výrazy	7
	Několik užitečných rad k úspoře energie	7
2. Obsluha	Ovládací prvky	8
	Způsoby obsluhy zařízení	8
	Symbyly	8
3. Zapínání a vypínání	Zapnutí topného zařízení	9
	Vypnutí topného zařízení	9
	■ S ochranou před mrazem	9
	■ Bez ochrany před mrazem (odstavení z provozu)	10
4. Vytápění místností	Potřebná nastavení pro vytápění místností	11
	Nastavení výstupní teploty topné vody	11
	Nastavení provozního programu (vytápění místností)	11
	Vypnutí vytápění místností	11
5. Příprava teplé vody	Potřebná nastavení (příprava teplé vody)	12
	Nastavení teploty teplé vody	12
	Nastavení provozního programu (příprava teplé vody)	12
	Vypnutí přípravy teplé vody	12
6. Další nastavení	Nastavení jednotek teploty (°C/°F)	13
	Obnovení původního nastavení z výroby	13
7. Dotazování	Dotazování na informace a hodnoty vynulovat	14
	Dotazování na hlášení údržby	15
	Dotazování na hlášení poruchy	16
8. Zařízení s více kotli	Zvláštnosti při zařízeních s více kotli	17
9. Kontrolní provoz pro komi- níka		18
10. Co je třeba dělat?	V místnostech je příliš chladno	19
	V místnostech je příliš teplo	19
	Není teplá voda	19
	Teplá voda je příliš horká	20
	Na displeji bliká „  “	20
	Na displeji bliká „  “	20
	Na displeji bliká „  “	20
	Na displeji bliká „- - EP - -“	20
11. Preventivní údržba		21
12. Seznam hesel		23

Stanovený rozsah použití

Přístroj se smí podle zamýšleného používání instalovat a provozovat v uzavřených topných systémech dle ČSN EN 12828 se zohledněním příslušných montážních, servisních návodů a návodu k použití. Je určen výhradně k ohřevu topné vody v kvalitě pitné vody.

Použití ve shodě s ustanovením předpokládá, že byla provedena pevná instalace ve spojení se schválenými součástkami specifickými pro zařízení.

Komerční nebo průmyslové použití k jinému účelu než pro vytápění budov nebo k ohřevu pitné vody platí jako použití odporující stanovenému účelu použití.

Použití přesahující tento rámec musí být výrobcem schváleno případ od případu.

Nesprávné použití přístroje resp. neodborná obsluha (např. otevřením přístroje provozovatelem zařízení) je zakázáno a vede k vyloučení ze záruky. Chybné použití je také tehdy, pokud jsou součásti topného systému pozměněny v jejich funkci ve shodě s ustanovením (např. uzavřením vedení spalín a příváděného vzduchu).

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení systému větřáním místním a stavebním podmínkám, jakož i poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná topenářská firma.

Jako provozovatel jste povinen neprodleně oznámit zřízení topného zařízení reviznímu technikovi spalnicových cest, do jehož kompetence spadá vaše nemovitost. Revizní technik spalnicových cest vám rovněž podá informace o svých dalších činnostech na vašem topném zařízení (např. pravidelná měření, čištění).

Vaše zařízení je předběžně nastaveno

Regulace je předběžně nastavena z výroby na „“ vytápění místností a přípravu teplé vody. Vaše topné zařízení je tedy připraveno k provozu:

Vytápění místností

- Místnosti jsou vytápěny podle vašich nastavení regulace a regulátoru teploty místností.
- Vaše topenářská firma může při prvním uvedení zařízení do provozu provést ještě další nastavení podle vašeho přání. Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit (viz kap. „Vytápění místností“).

Příprava teplé vody

- Pitná voda se ohřívá na teplotu 50 °C.
- Vaše topenářská firma může při prvním uvedení zařízení do provozu provést ještě další nastavení podle vašeho přání. Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit (viz kap. „Příprava teplé vody“).

Ochrana před mrazem

- Ochrana vašeho topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je zajištěna.

Výpadek proudu

- Při výpadku elektrického proudu zůstanou všechny údaje zachovány.

Odborné výrazy

Pro lepší pochopení funkcí, jimiž je vaše regulace vybavena, najdete v příloze kapitolu „Vysvětlení odborných výrazů“ (viz str. 22).

Několik užitečných rad k úspoře energie

Využijte možností nastavení regulace a regulátoru teploty místností:

- Místnosti nepřetápějte; každý stupeň, o který je pokojová teplota nižší, vám ušetří až 6 % nákladů na topení.

Nenastavujte teplotu v místnosti na více než 20 °C (viz strana 11).

- Teplotu teplé vody nenastavujte příliš vysoko (viz strana 12).
- Vyberte si provozní program nejlépe vyhovující vašim momentálním požadavkům:
 - V létě, když nepotřebujete topit, ale chcete mít teplou vodu, použijte provozní program „☀“ (viz strana 12).
 - Pokud po delší dobu nechcete ani topit, ani nepotřebujete teplou vodu, nastavte provozní program „☾“ (viz strana 9).

Další doporučení:

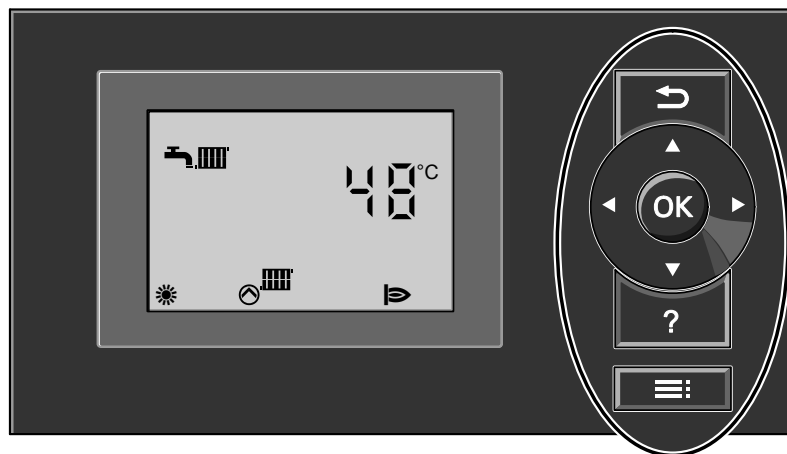
- Správné větrání.
Okna na krátkou dobu úplně otevřete a přitom zavřete termostatické ventily.
- Rolety na oknech (máte-li je) spouštějte hned, jakmile se začne stmívat.
- Správně nastavte termostatické ventily.
- Topná tělesa a termostatické ventily nezastavujte nábytkem.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody: Sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel ve vaně.

Ovládací prvky

Nastavení svého topného zařízení můžete provádět centrálně na obslužné jednotce regulace. Je-li ve vašem bytě instalován regulátor teploty místností, můžete nastavení provádět i na něm.



Návod k použití regulátoru teploty místností



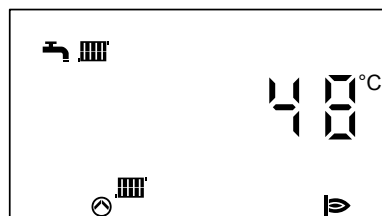
Obr. 1

↶ V nabídce funkcí se vrátíte o jednu položku zpět.
 ⬅ Kurzorová tlačítka
 "Listování" v nabídkách nebo nastavování hodnot

OK Provedete potvrzení volby nebo nastavení.
 ? Bez funkce
 ≡ Zobrazení nabídky funkcí nastavení a dotazování.

Způsoby obsluhy zařízení

Základní indikace



Obr. 2

Stiskněte **≡**. Vstoupíte tak do nabídky pro nastavení a dotazování.

Symbols

Symbols are not always displayed, but depending on the status of the heating system and its operating status. If values on the display blink, it means that changes can be made.

Nabídka

- Vytápění místností
- Příprava teplé vody
- Informace
- Kontrolní provoz pro kominika
- Další nastavení

Provozní program

- Ochrana před mrazem (vypínací provoz)
- Příprava teplé vody
- Vytápění místností a příprava teplé vody

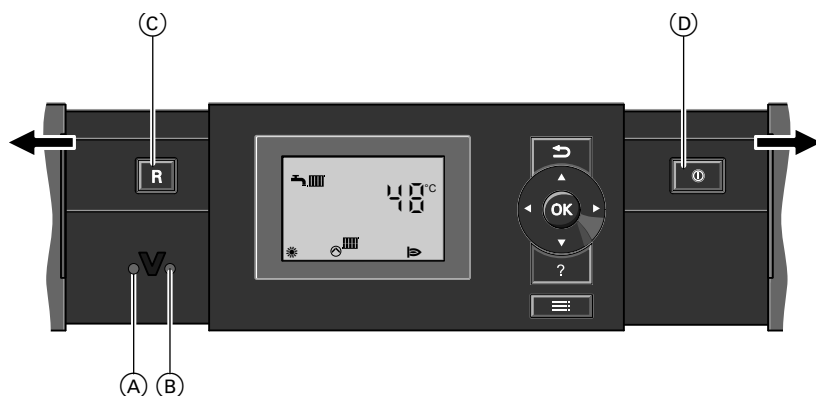
Hlášení

- Hlášení údržby
- Nastal okamžik provedení údržby
- Hlášení poruchy
- Hlášení poruchy pro hořák

Zobrazení

- Teplota
- Ochrana před mrazem
- Vytápění místností
- Čerpadlo v kotlovém okruhu běží
- Nabíjecí čerpadlo zásobníku běží
- Ve spojení se solárním zařízením: Čerpadlo solárního okruhu v činnosti
- Hořák v činnosti
- Základní nastavení z výroby

Zapnutí topného zařízení



Obr. 3

- (A) Kontrolka poruch (červená)
 (B) Indikace provozu (zelená)

- (C) Odblokovací tlačítko
 (D) Síťový vypínač

1. Zkontrolujte tlak topného zařízení na manometru. Pokud je ukazatel pod červenou značkou, je tlak zařízení příliš nízký. V takovém případě doplňte vodu nebo informujte svou specializovanou topenářskou firmu.

Informujte se u své specializované topenářské firmy na:

- výšku potřebného tlaku v zařízení,
- Poloha těchto součástí:
 - Manometr
 - Uzavírací ventil
 - Plynový uzavírací kohout
 - Plnicí a odvzdušňovací otvory

2. Při provozu **závislém** na vzduchu v místnosti: Zkontrolujte, zda jsou větrací a odvzdušňovací otvory na místě instalace kotle otevřené a ničím nezahrazené.

Upozornění

Při provozu závislém na vzduchu v místnosti je spalovací vzduch odebírán přímo z okolního prostoru (místo instalace).

3. Otevřete plynový uzavírací kohout.

Upozornění

Polohu a ovládání těchto součástí si nechte vysvětlit od vaší specializované topenářské firmy.

4. Zapněte proud ze sítě, např. zvláštním jističem nebo hlavním vypínačem.
5. Zapněte síťový vypínač „“. Po krátké době se zobrazí základní displej a rozsvítí se zelená kontrolka. Vaše topné zařízení i regulátor teploty místností jsou nyní připraveny k provozu.

Vypnutí topného zařízení

S ochranou před mrazem

Zvolte provozní program „“ pro ochranu před mrazem (vypínací provoz).

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.
2. **OK** k potvrzení, „“ bliká.
3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4.  až „“ bliká.

5. **OK** k potvrzení; ochrana před mrazem je aktivní.

- Bez vytápění místností.
- Bez přípravy teplé vody.
- Ochrana kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.

Upozornění

Aby oběhová čerpadla nezatuhla, zapnou se automaticky na krátkou dobu jednou za 24 hodin.

Vypnutí topného zařízení (pokračování)

Ukončení provozního programu „“

Zvolte jiný provozní program.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.

2. **OK** k potvrzení, „ “ bliká.

3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4. ► až „ “ bliká: Místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá.
Nebo
až „“ bliká: Probíhá pouze ohřev vody bez vytápění místností.

5. **OK** k potvrzení; zvolený provozní program je aktivní.

Bez ochrany před mrazem (odstavení z provozu)

1. Vypněte síťový vypínač „“.

2. Zavřete plynový uzavírací kohout.

Upozornění

Polohu a ovládání těchto součástí si nechte vysvětlit od vaší specializované topenářské firmy.

3. Odpojte zařízení od zdroje napětí, například jističem nebo hlavním vypínačem elektrického proudu.

4. Očekáváte-li pokles venkovní teploty pod 3 °C, učiňte vhodná opatření k ochraně zařízení před mrazem. V případě potřeby se obraťte na specializovanou topenářskou firmu.

Potřebná nastavení pro vytápění místností

Přejete-li si, aby probíhalo vytápění místností, zkontrolujte následující body:

- Nastavili jste požadovanou teplotu místnosti?



Návod k použití regulátoru teploty místností

- Nastavili jste teplotu topné vody na výstupu k topení dostatečně vysoko?

Nastavení, viz následující kapitola.

- Nastavili jste správný provozní program?

Nastavení, viz strana 11

a



Návod k použití regulátoru teploty místností

- Nastavili jste požadovaný časový program?



Návod k použití regulátoru teploty místností

Nastavení výstupní teploty topné vody

K dosažení požadované teploty místností je třeba nastavit teplotu topné vody na výstupu k topení dostatečně vysoko.

Nastavení z výroby: 74 °C

Stiskněte následující tlačítka:

1. k nastavení, „“ bliká.

2. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

3. **▶** pro teplotu kotlové vody, „“ bliká.

4. **OK** k potvrzení; nastavená teplota bliká.

5. **▲/▼** pro požadovanou teplotu kotlové vody.

6. **OK** k potvrzení; nově nastavená teplota je uložena do paměti.

Nastavení provozního programu (vytápění místností)

Nastavení z výroby: „“ pro vytápění místností a přípravu teplé vody (zimní provoz)

Stiskněte následující tlačítka:

1. k nastavení, „“ bliká.

2. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

3. **OK** k potvrzení.

4. **▶/◀** až „“ bliká.

5. **OK** k potvrzení; místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá.

Vypnutí vytápění místností

Nepřejete si vytápění místností, ale ohřev pitné vody ano.

Stiskněte následující tlačítka:

1. k nastavení, „“ bliká.

2. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4. **◀** až „“ bliká.

5. **OK** k potvrzení; vytápění místností je vypnuté, pitná voda se ohřívá (letní provoz).

Nepřejete si vytápění místností, ani ohřev pitné vody.

Stiskněte následující tlačítka:

1. k nastavení, „“ bliká.

2. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4. **◀** až „“ bliká.

5. **OK** k potvrzení; vytápění místností a příprava teplé vody jsou vypnuté, ochrana před mrazem je aktivní (vypínací provoz).

Příprava teplé vody

Potřebná nastavení (příprava teplé vody)

Přejete-li si, aby probíhala příprava teplé vody, zkontrolujte následující body:

- Nastavili jste požadovanou teplotu vody?
Nastavení viz následující kapitola.

- Nastavili jste správný provozní program?
Nastavení viz strana 12.

Nastavení teploty teplé vody

Nastavení z výroby: 50 °C

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.

2.  pro „“.

3. **OK** k potvrzení; hodnota teploty bliká.

4. / pro požadovanou teplotu teplé vody.

5. **OK** k potvrzení; nově nastavená teplota je uložena do paměti.

Nastavení provozního programu (příprava teplé vody)

Nastavení z výroby: „“ pro vytápění místností a přípravu teplé vody (zimní provoz)

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.

2. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4.  až „“ bliká pro přípravu teplé vody (letní provoz, bez vytápění místností).

Nebo

až „“ bliká pro vytápění místností a přípravu teplé vody (zimní provoz).

5. **OK** k potvrzení; zvolený provozní program je aktivní.

Vypnutí přípravy teplé vody

Nepřejete-li si ohřev pitné vody, ale vytápění místností ano.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.

2. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4.  až „“ bliká.

5. **OK** k potvrzení; místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá (zimní provoz).

6.  k nastavení, „“ bliká.

7.  pro „“.

8. **OK** k potvrzení; hodnota teploty bliká.

9.  až 10 °C.

10. **OK** k potvrzení; nově nastavená teplota je uložena do paměti.

Nepřejete si ani ohřev pitné vody, ani vytápění místností.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.

2. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4.  až „“ bliká.

5. **OK** k potvrzení; příprava teplé vody a vytápění místností jsou vypnuté, ochrana před mrazem je aktivní (vypínací provoz).

Nastavení jednotek teploty (°C/°F)

Nastavení z výroby: °C

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.

2.  pro „“.

3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4.   k nastavení požadované jednotky teploty („°C“ nebo „°F“).

5. **OK** k potvrzení; nově nastavená jednotka je uložena do paměti.

Obnovení původního nastavení z výroby

Veškeré změněné hodnoty je možno najednou vrátit na původní nastavení z výroby.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.

2.  pro „“.

3. **OK** k potvrzení, „“ bliká.

4. **OK** k potvrzení; nastavení z výroby je obnovoeno.

Nastavení z výroby:

- Provozní program: „“
- Teplota kotlové vody: 74 °C
- Teplota teplé vody: 50 °C

Dotazování na informace a hodnoty vynulovat

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

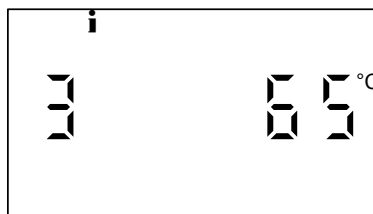
Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.
2.  pro „“.
3. **OK** k potvrzení.
4.  k zobrazení požadované informace.
5. **OK** k potvrzení v případě, že si přejete hodnotu „0“ (viz následující tabulka), „“ bliká.

6. **OK** k potvrzení; původní hodnota je obnovena.

Příklad:

Na displeji zobrazen údaj „3“ informující o tom, že se jedná o teplotu kotlové vody. Momentální teplota kotlové vody je 65 °C.



Obr. 4

Upozornění

Dotazovací režim se automaticky ukončí po 30 minutách nebo stisknutím tlačítka .

Informace se zobrazují v tomto pořadí:

Zobrazení na displeji	Význam	Upozornění
0 10	Číslo účastnického zařízení LON	–
1 15 °C	Venkovní teplota	Indikace jen tehdy, je-li zapojeno čidlo venkovní teploty.
2 95 °C	Teplota spalín	–
3 65 °C	Teplota kotlové vody	–
4 45 °C	Teplota akumulčního zásobníku topné vody nebo hydraulické výhybky	Indikace jen tehdy, je-li připojen akumulční zásobník topné vody nebo hydraulická výhybka.
5 50 °C	Teplota teplé vody	Indikace jen tehdy, je-li připojen zásobník teplé vody.
51 50 °C	Teplota teplé vody, nahoře	Indikace jen tehdy, pokud jsou zapojena dvě čidla teploty zásobníku.
52 50 °C	Teplota teplé vody, dole	
5c 95 °C	Teplota kolektoru	Indikace jen tehdy, je-li k dispozici modul solární regulace Viessmann.
5□ 45 °C	Teplota teplé vody při solárním provozu	Indikace jen tehdy, je-li zapojeno solární zařízení.
53 50 °C	Teplotní čidlo 	Zobrazení jen tehdy, je-li k dispozici modul solární regulace Viessmann a 3. teplotní čidlo je připojeno.
54 50 °C	Teplotní čidlo 	Indikace jen tehdy, je-li k dispozici modul solární regulace Viessmann a 4. teplotní čidlo je připojeno.
6 70 °C	Teplota kolektoru	Jen je-li připojeno solární zařízení
 2 6 3 5 7 2 h	Provozní hodiny hořáku	Počet provozních hodin. Tlačítkem „  “ můžete počet provozních hodin „vynulovat“.
 0 3 0 5 2 9	Počet spuštění hořáku	Tlačítkem „  “ můžete počet spuštění hořáku nastavit na „0“.
 0 0 1 4 1 7 h	Provozní hodiny čerpadla solárního okruhu	Indikace jen tehdy, je-li k dispozici modul solární regulace Viessmann. Tlačítkem „  “ můžete počet provozních hodin „vynulovat“.

Dotazování na informace a hodnoty vynulovat (pokračování)

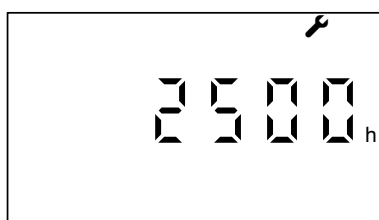
Zobrazení na displeji	Význam	Upozornění
⑥ 0 0 1 4 2 5	Počet spuštění čerpadla solárního okruhu	Indikace jen tehdy, je-li k dispozici modul solární regulace Viessmann. Tlačítkem „↶“ můžete počet spuštění čerpadla „vynulovat“.
⑦ 0 0 0 5 0 6 h	Provozní hodiny výstupu 22	Indikace jen tehdy, je-li k dispozici modul solární regulace Viessmann a 2. oběhové čerpadlo je připojeno. Tlačítkem „↶“ můžete počet provozních hodin „vynulovat“.
⑧ 0 0 0 5 0 6	Spuštění čerpadel výstupu 22	Indikace jen tehdy, je-li k dispozici modul solární regulace Viessmann a 2. oběhové čerpadlo je připojeno. Tlačítkem „↶“ můžete počet spuštění čerpadla „vynulovat“.
⑨ 0 0 2 8 5 0	Výtěžek solární energie v kWh	Indikace jen tehdy, je-li k dispozici modul solární regulace Viessmann. Tlačítkem „↶“ můžete solární energii „vynulovat“.

Dotazování na hlášení údržby

Specializovaná topenářská firma vám může nastavit interval údržby: Např. na údržbu po 2 500 provozních hodinách hořáku nebo údržbu po 12 měsících. Pokud vaše topné zařízení očekává brzká údržba, bliká na displeji symbol „↶“ a zobrazí se dosažený interval údržby.

Příklad:

Displej se zobrazením intervalu údržby po 2 500 provozních hodinách hořáku:



Obr. 5

Displej se zobrazením intervalu údržby každých 12 měsíců:



Obr. 6

Informujte Vaši specializovanou topenářskou firmu. Hlášení údržby potvrďte pomocí **OK**.

Upozornění

Pokud je možné provést určitou údržbu i později, zobrazí se hlášení za 7 dní znovu.

Zobrazení potvrzeného hlášení údržby

Stiskněte na cca 4 sekundy tlačítko **OK**.

Dotazování na hlášení poruchy

Pokud u vašeho topného zařízení došlo k poruše, bliká na displeji symbol „△“ a zobrazí se kód poruchy. Kromě toho bliká červená kontrolka poruch (viz str. 9).

Příklad:

Displej s kódem poruchy: „50“



Obr. 7



Nebezpečí

Neodstraněné poruchy mohou mít životu nebezpečné následky.

Hlášení poruchy nepotvrzujte několikrát během krátké doby. Pokud se porucha zobrazuje opakovaně, kontaktujte topenářskou firmu, která analyzuje příčinu a odstraní závadu.

1. Sdělte své topenářské firmě kód poruchy. Topenáři tím umožníte lepší přípravu a ušetříte i případné jízdní náklady navíc.
2. Tlačítkem **OK** hlášení potvrďte. Symbol „△“ přestane blikat.

Upozornění

- Je-li k systému hlášení poruch připojeno signalizační zařízení (např. houkačka), toto zařízení se potvrzením poruchového hlášení vypne.
- Pokud je možné provést odstranění poruchy i později, zobrazí se hlášení následující den znovu.

Zobrazení potvrzeného hlášení poruchy

Stiskněte na cca 4 sekundy tlačítko **OK**.

Upozornění

Je-li aktuálních několik hlášení poruch, můžete je pomocí ▼/▲ jedno po druhém vyvolat.

Zvláštnosti při zařízeních s více kotli

U systémů s více topnými kotli (Zařízení s více kotli) je každý topný kotel vybaven vlastní regulací. Tyto regulace jsou řízeny nadřazenou regulací. Nastavení (např. teploty místností) provádějte na nadřazené regulaci.



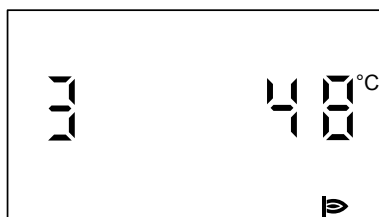
Návod k použití nadřazené regulace

Číslo topného kotle

U zařízení s více kotli se na každé regulaci topného kotle v základním zobrazení objeví číslo kotle.

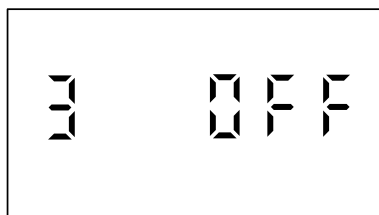
Příklad:

Topný kotel s číslem „3“



Obr. 8

Topný kotel s číslem „3“



Obr. 9

Provozní program

- „0“ pro ochranu před mrazem (vypínací provoz):
S nastavením provozního programu „0“ vypnete každý topný kotel samostatně.
Ochrana topného kotle proti mrazu je aktivní.
- „☞“ pro přípravu teplé vody (letní provoz):
Provozní program „☞“ **nemůžete** nastavovat.

Teplota místnosti/teplota kotlové vody

Máte možnost nastavit žádnou teplotu místností a žádnou teplotu kotlové vody.

Kontrolní provoz pro kominíka Zapnutí

Zapnutí kontrolního provozu pro kominíka

Funkce kontrolního provozu pro kominíka smí aktivovat pouze váš kominík v rámci každoroční prohlídky.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.
2.  pro „“.
3. **OK** k potvrzení, bliká „**On**“.
4. **OK** pro spuštění hořáku k měření, trvale se zobrazí „**On**“.
5. **OK** pro spuštění hořáku k měření.
„**On**“ se zobrazí natrvalo.
Na displeji se po 4 sekundách zobrazí základní indikace.

Vypnutí kontrolního provozu pro kominíka

Stiskněte následující tlačítka:

1.  k nastavení, „“ bliká.
2.  pro „“.
3. **OK** k potvrzení; „**OFF**“ bliká.
4. **OK** k potvrzení.

Upozornění

Kontrolní provoz pro kominíka je ukončen také automaticky po 30 minutách.

V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuto.	▪ Zapněte síťový vypínač „“ (viz strana 9). ▪ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo vytápěné prostory). ▪ Zapněte jistič v rozdělovači proudového okruhu (domovní jistič).
Nesprávné nastavení regulace nebo regulátoru teploty místností.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: ▪ „“ musí být nastaveno (viz strana 11) ▪ Teplota místností nebo teplota kotlové vody (viz strana 11) ▪ Časový program  Návod k použití regulátoru teploty místností
Jen při provozu s přípravou teplé vody: Přednost přípravy teplé vody je aktivní („  “ na displeji).	Vyčkejte, dokud se voda v zásobníku na teplou vodu neohřeje (indikace „“ zhasne). Při provozu s průtokovým ohříváčem vody: Ukončete odběr teplé vody.
Nedostatek paliva.	Při provozu na zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
Na displeji se zobrazí symbol „  “.	Stiskněte tlačítko „R“ (viz strana 9). Potvrďte hlášení poruchy tlačítkem OK (viz strana 16). Při opakovaném výskytu sdělte svému topenáři kód poruchy.
Na displeji se zobrazí symbol „  “.	Sdělte své topenářské firmě zobrazený kód poruchy. Potvrďte hlášení poruchy tlačítkem OK (viz strana 16).

V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Regulace nebo regulátor teploty místností je nesprávně nastaven.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: ▪ Teplota místností nebo teplota kotlové vody (viz strana 11) ▪ Časový program  Návod k použití regulátoru teploty místností
Na displeji se zobrazí symbol „  “.	Sdělte své topenářské firmě kód poruchy. Potvrďte hlášení poruchy tlačítkem OK (viz strana 16).

Není teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuto.	▪ Zapněte síťový vypínač „“ (viz strana 9). ▪ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo vytápěné prostory). ▪ Zapněte pojistku (jistič) v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka).
Nesprávné nastavení regulace.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: ▪ Funkce přípravy teplé vody musí být povolena (viz str. 12). ▪ Teplota teplé vody (viz strana 12).

Co je třeba dělat?

Není teplá voda (pokračování)

Příčina	Odstranění poruchy
Nedostatek paliva.	Při provozu na zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný do- taz u dodavatele plynu.
Na displeji se zobrazí symbol „  “.	Stiskněte tlačítko „ R “ (viz strana 9). Potvrďte hlášení poruchy tlačítkem OK (viz strana 16). Při opakovaném výskytu sdělte svému topenáři kód po- ruchy.
Na displeji se zobrazí symbol „  “.	Sdělte své topenářské firmě kód poruchy. Potvrďte hlášení poruchy tlačítkem OK (viz strana 16).

Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Nesprávné nastavení regulace.	Zkontrolujte a případně upravte teplotu teplé vody (viz strana 12).

Na displeji bliká „“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha topného zařízení	Sdělte své topenářské firmě kód poruchy. Potvrďte hlášení poruchy tlačítkem OK (viz strana 16).

Na displeji bliká „“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha topného zařízení Porucha hořáku	Stiskněte tlačítko „ R “ (viz strana 9). Potvrďte hlášení poruchy tlačítkem OK (viz strana 16). Při opakovaném výskytu sdělte svému topenáři kód po- ruchy.

Na displeji bliká „“

Příčina	Odstranění poruchy
Nadešel některý interval údržby nastavený topenářskou firmou.	Informujte Vaši specializovanou topenářskou firmu. Hlá- šení údržby potvrďte pomocí OK (viz strana 15).

Na displeji bliká „- - EP - -“

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program, který je nastaven na regulaci, byl přepnut externím spínačem.	V případě potřeby můžete provozní program přepnout.

Preventivní údržba

Čištění

Přístroje můžete čistit běžnými čisticími prostředky (nepoužívat abrazivní prostředky).

Přední ovládací část můžete čistit tkaninou z mikrovlna.

Inspekce a údržba

Inspekci a údržbu topného zařízení předepisuje vyhláška o úspoře energie a normy DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 a ČSN 736660.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový, úsporný, ekologický a bezpečný topný provoz. Nejpozději každé 2 roky musí vaše topné zařízení projít údržbou provedenou autorizovanou topenářskou firmou. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou specializovanou firmou smlouvu o inspekci a údržbě.

Zařízení

S narůstajícím znečištěním kotle stoupá teplota spalín, a tím i energetické ztráty. Doporučujeme nechat zařízení jednou ročně vyčistit.

Zásobník na teplou vodu (je-li k dispozici)

Normy ČSN 736660 a ČSN EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.

Čištění vnitřku zásobníku na teplou vodu včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze autorizovaná topenářská firma.

Pokud se v přítoku studené vody do zásobníku teplé vody nachází zařízení na úpravu vody, například odstředivé čisticí zařízení nebo zařízení k chemické úpravě vody, musí se jeho náplň včas obnovovat. Přitom prosím dbejte pokynů výrobce.

Navíc u ohříváče Vitocell 100:

Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme požádat topenářskou firmu každoročně o provedení funkční zkoušky.

Funkční zkoušku rozpustné anody lze provádět bez přerušení provozu. Pracovník specializované topenářské firmy změří zkušebním přístrojem na anody prodovou ochranu.

Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu, a to jeho odvzdušněním (viz návod výrobce ventilu). Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu.

Během roztápění může z pojistného ventilu kapat voda. Výpusť je směrem do atmosféry otevřena a nesmí být uzavřena.

Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů postupujte takto:

- u filtrů, které nelze proplachovat, vyměňujte filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každý 2. měsíc).
- u proplachovacích filtrů každé 2 měsíce propláchněte.

Provoz s konstantní teplotou

Při provozu s konstantní teplotou je topná voda ohřívána stále na předem nastavenou teplotu kotlové vody.

Provozní program

Zvolením toho či onoho provozního programu určíte, zda se mají vytápět místnosti a současně ohřívát pitná voda, anebo pouze ohřívát voda. Nebo zda se vaše topení má vypínat pomocí funkce ochrany před mrazem.

Máte možnost volby následujících provozních programů:

- „“
Místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá (zimní provoz).
- „“
Probíhá pouze ohřev vody bez vytápění místností (letní provoz).
- „“
Ochrana kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní, vytápění místností ani příprava teplé vody neprobíhají (vypínací provoz).

Upozornění

*Provozní program vytápění místností bez přípravy teplé vody není k dispozici. Je-li zapotřebí vytápět místnosti, existuje zpravidla i požadavek na dodávku teplé vody (zimní provoz).
Přejete-li si přesto pouze topit, zvolte provozní program „“ a nastavte teplotu teplé vody na 10 °C (strana 12). Tím nebudete zbytečně ohřívát pitnou vodu, a ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je přesto zaručena.*

Topný okruh

Topným okruhem rozumíme uzavřený systém potrubí mezi topným kotlem a topnými tělesy (radiátory topení), jímž proudí topná voda.

Skutečná teplota

Aktuální teplota naměřená v okamžiku dotazu; např. Skutečná teplota teplé vody

Čerpadlo v kotlovém okruhu

Oběhové čerpadlo k zajištění pohybu topné vody v topném okruhu.

Teplota kotlové vody

Viz „Provoz s konstantní teplotou“.

Provoz závislý na vzduchu v místnosti

Spalovací vzduch je nasáván z místnosti, v níž je kotel umístěn.

Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti

Vzduch potřebný ke spalování je přiváděn z prostoru vně budovy.

Pojistný ventil

Bezpečnostní tlakové zařízení, jehož vestavba do vašeho systému studené vody specializovanou topenářskou firmou je povinná. Pojistný ventil se otvírá samočinně a zabraňuje tak nárůstu tlaku v zásobníku teplé vody nad přípustnou hodnotu.

Požadovaná teplota

Předem zadaná teplota, jež má být docílena, např. Požadovaná teplota teplé vody.

Letní provoz

Provozní program „“.
Pokud nemusí být místnosti v létě vytápěny, můžete topný provoz vypnout. Topný kotel zůstává nadále v provozu k přípravě teplé vody.

Nabíjecí čerpadlo zásobníku

Oběhové čerpadlo k ohřevu pitné vody v zásobníku.

Filtr pitné vody

Zařízení na odstraňování pevných látek z pitné vody. Filtr je zabudován do potrubí studené vody na jeho vstupu do zásobníku teplé vody nebo průtokového ohříváče.

Seznam hesel

Č

Čerpadlo	
– Kotlový okruh	22
– Zásobník	22
Čerpadlo topného okruhu	8
Čerpadlo v kotlovém okruhu	22
Číslo kotle	17
Číslo topného kotle	17
Čištění	21

D

Dálkové ovládání	8
Další nastavení	8
Dotazování	
– Hlášení poruchy	16
– Hlášení údržby	15
– Informace	14
– Provozní stavy	14
– Teploty	14
Dotazování na informace	14
Dotazování na provozní stavy	14
Dotazování na skutečnou teplotu	14

F

Filtr	22
Filtr pitné vody	22

H

Hlášení poruchy	8
– Dotazování	16
– Potvrzení	16
– Zobrazení (potvrzeného hlášení)	16
Hlášení údržby	8
– Dotazování	15
– Potvrzení	15
– Zobrazení (potvrzeného hlášení)	15
Horká voda	20
Hořák	8

CH

Chladné místnosti	19
-------------------	----

I

Indikace provozu	9
Indikátor poruchy	9
Informace	8
Inspekce	21
Interval údržby provozní hodiny	8

J

Jednotka teploty	13
Jen vytápění	12

K

Kontrolní provoz	18
Kontrolní provoz pro kominíka	8, 18

L

Letní provoz	11, 22
--------------	--------

M

Místa obsluhy zařízení	8
------------------------	---

N

Nabídka	8
Nabíjecí čerpadlo zásobníku	8, 22
Nastavení	
– Pro přípravu teplé vody	12
– Pro vytápění místností	11
Nastavení teploty kotlové vody	11
Nastavení teploty teplé vody	12
Nastavení z výroby	8
Nastavení z výroby	6
Není teplá voda	19

O

Obnovení původního nastavení z výroby	13
Obsluha	8
– Ovládací prvky	8
– Způsoby obsluhy zařízení	8
Obslužná jednotka	8
Odstavení z provozu	10
Ochrana před mrazem	6, 8, 9, 11, 12
Ovládací prvky	8
Oznámení o dokončení instalace	6

P

Pojistný ventil	22
Pokyny pro čištění	21
Porucha	
– 	19, 20
– 	19, 20
– Odstranění	19
Požadovaná teplota	22
Preventivní údržba	21
Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti	22
Provozní program	8, 22
– Pro vytápění místností	11
– Příprava teplé vody	12
– Zařízení s více kotli	17
Provoz s konstantní teplotou	22
Provoz závislý na vzduchu v místnosti	22
První uvedení do provozu	6
Předběžné nastavení z výroby	6
Příprava teplé vody	6, 8
– Nastavení provozního programu	12
– Nastavení z výroby	6
– Potřebná nastavení	12
– Teplota teplé vody	12
– Vypnutí	12

R

Regulátor teploty místností	8
Reset	8, 13

S		Vynulování provozních hodin	14
Síťový vypínač	9, 10	Vynulování spotřeby paliva	14
Smlouva o údržbě	21	Vynulování spuštění hořáku	14
Symboly na displeji	8	Vynulování údajů	14
T		Výpadek proudu	6
Teplé místnosti	19	Vypínací provoz	8, 9, 11, 12, 22
Teplota	8	Vypnutí	
– Dotazování	14	– Příprava teplé vody	12
– Kotlová voda	22	– Topné zařízení bez ochrany před mrazem	10
– Požadovaná hodnota	22	– Topné zařízení s ochranou před mrazem	9
– Skutečná hodnota	22	– Vytápění místností	11
– Teplá voda	12	Vypnutí topného zařízení	9
– Teplota místnosti	11	Výstupní teplota topné vody	11
– Zařízení s více kotli	17	Vysvětlení odborných výrazů	22
Teplota kotlové vody	22	Vytápění místností	8
Teplota místnosti		– Nastavení z výroby	6
– Nastavení	11	– Potřebná nastavení	11
– S regulátorem teploty místnosti	11	– Provozní program	11
Topení a teplá voda	6	– Teplota místnosti	11
Topné zařízení		– Vypnutí	11
– Vypnutí	9	Z	
– Zapnutí	9	Základní indikace	8
Topný okruh	22	Základní nastavení	13
Topný provoz		Zapnutí	
– Konstantní	22	– Letní provoz	11
– Nastavení	11	– Ochrana před mrazem	9
U		– Topné zařízení	9
Údržba	20, 21	– Vypínací provoz	9, 11
Úspora energie	7	Zapnutí zařízení	9
Uvedení do provozu	6, 9	Zařízení s více kotli	
V		– Číslo kotle	17
V místnostech je příliš chladno	19	– Provozní program	17
V místnostech je příliš teplo	19	– Teplota kotlové vody	17
Voda je příliš horká	20	– Teplota místnosti	17
Voda je příliš studená	19	– Zvláštnosti	17
		Zimní provoz	22
		Způsoby obsluhy zařízení	8

Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obračejte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách www.viessmann.com.

Viessmann, spol. s r.o.
Plzeňská 189,
252 19 Chrástany
tel.: 257 090 900
fax: 257 950 306
www.viessmann.com